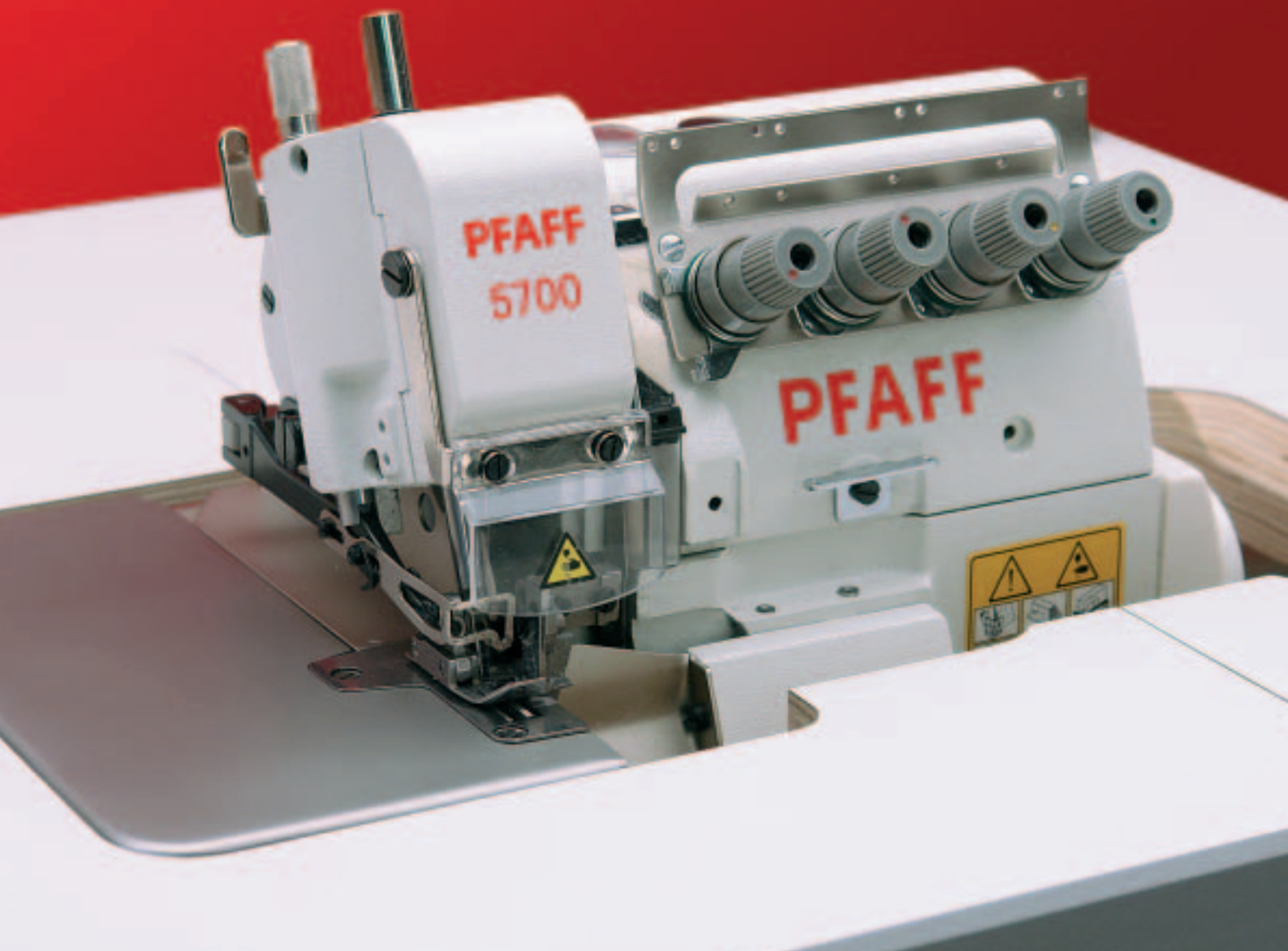


Série 5700

Surjeteuses-raseuses et machine
à point "safety" ultra-rapides

Máquina ultrarrápida para costuras de
sobrehilado y puntadas de seguridad



PFAFF Série 5700

Flexibilité :

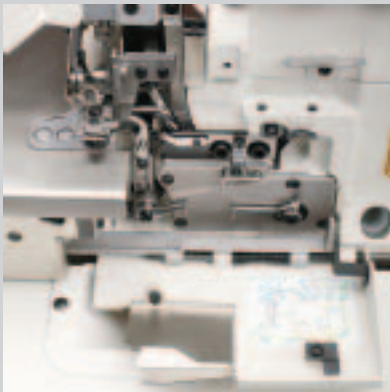
- Vaste gamme d'utilisations grâce à un grand nombre de spécifications permettant la mise en œuvre de matières légères, moyennes et lourdes.
- Versions spéciales pour les travaux de surfilage, de bordage, de roulottés et d'ourlage au point invisible ainsi que pour les coutures d'assemblage.
- De nombreux équipements supplémentaires tels que relevage autom. du pied presseur, rentrer de chaînette, coupe-chaînette, coupe-bande et doseur de bande.

Rendement :

- Grande productivité en raison d'une vitesse max. de 7.000 pts/mn
- Excellente qualité de la couture, y compris dans la plage de rotation supérieure
- Culture de rotation parfaite

Utilisation :

- Utilisation claire et peu compliquée grâce à des éléments de commande tels que le règle-point à bouton, régulateur instantané du différentiel (0,7 - 1,7)
- Les tension et les passages des fils sont colorés
- Réglage sans problèmes en fonction des exigences
- Entretien réduit par un système de lubrification par circulation d'huile forcée entièrement automatique



Enfilage simple car les passages des fils sont colorés

Enhebrado fácil gracias a que el recorrido del guíahilos está señalizado con colores



*Réglage instantané du différentiel
Regulación rápida del arrastre diferencial*



*Règle-point à bouton
Regulador de puntadas por botón automático*

Flexibilidad:

- Amplio campo de aplicaciones con una gran selección de especificaciones para la confección de materiales ligeros, semipesados y pesados.
- Modelos especiales para trabajos de sobrehilado, ribeteado, dobladillos enrollados e invisibles así como costuras de unión
- Amplia gama en equipamiento auxiliar como el alzaprensatelas, el rematador para la costura inicial, el cortacadeneta, el cortacintas y el alimentador de cinta

Rendimiento:

- Gran productividad con una velocidad de hasta 7000 p.p.m
- Calidad superior de la costura, incluso a la velocidad más alta
- Marcha excelente








Manejo:

- Manejo fácil de comprender gracias a elementos sencillos como el regulador de puntadas por botón automático y la regulación rápida del arrastre diferencial (0,7 – 1,7)
- Recorrido de guíahilos y tensión señalizado con colores
- Se ajusta fácilmente a las diferentes exigencias
- Requiere poco mantenimiento debido a la lubricación a presión en circuito cerrado completamente automática

PFAFF 5716

Surjeteuses à point "safety" à grand rendement
Máquinas ultrarrápidas para puntadas de seguridad



Machine Máquina			 mm	 mm	 mm	 mm		Type de point Tipo de puntada	Applications Aplicación
5716-38A	2	5	3	4	0,5-3,8	5,5	6.500	516	Coutures d'assemblage Costuras de unión
5716-70A	2	5	5	5	0,5-3,8	5,5	6.500	516	Coutures d'assemblage Costuras de unión
5716-86A	2	5	5	6	0,6-5,3	5,5	5.500	516	Coutures d'assemblage (matières lourdes) Costuras de unión (material pesado)

PFAFF 5742

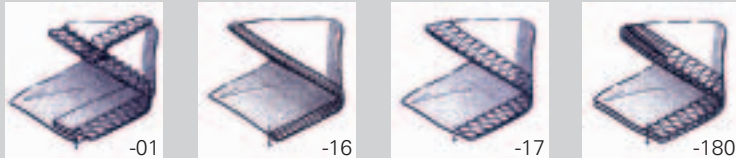
Machines à coudre à point de chaînette ultra-rapides (2x401)
Máquinas ultrarrápidas para puntada de cadeneta doble (2x401)






Machine Máquina			 mm	 mm	 mm		Type de point Tipo de puntada	Applications Aplicación
5742-02-250	2	4	5	0,5-3,8	3,5	6.000	2x401	Travaux de bordage Trabajos de ribeteado

PFAFF 5704

Surjeteuses-raseuses à une aiguille ultra-rapides
Máquinas ultrarrápidas de una aguja para costuras de sobrehilado



Machine Máquina							Type de point Tipo de puntada	Applications Aplicación
5704-01	1	3	4	0,5-3,8	5,5	7.000	505	Ourlage au point invisible Doblado invisible
5704-16S2	1	3	1,5	0,5-3,8	5,5	6.500	504	Roulotté Doblado enrollado
5704-17A	1	3	4	0,5-3,8	5,5	7.000	504	Opérations de couture en général Trabajos de costura en general
5704-180	1	3	4	0,5-3,8	3,5	7.000	504	Bridage manuel du début de couture Remate manual en el comienzo de la costura

PFAFF 5714

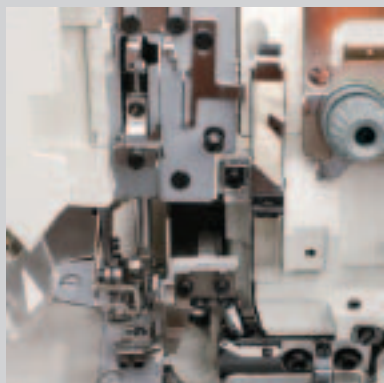
Surjeteuses-raseuses à deux aiguilles ultra-rapides
Máquinas ultrarrápidas de dos agujas para costuras de sobrehilado



Machine Máquina								Type de point Tipo de puntada	Applications Aplicación
5714-13A	2	4	2	6	0,5-3,8	5,5	6.500	514	Opérations de couture en général Trabajos de costura en general
5714-13H	2	4	2	8	0,5-3,8	5,5	6.500	514	Opérations de couture en général (matières lourdes) Trabajos de costura en general (material pesado)
5714-181	2	4	2	6	0,5-3,8	5,5	6.500	514	Bridage manuel du début de couture Remate manual en el comienzo de la costura

Caractéristiques techniques

Características técnicas



Lubrification de l'aiguille et du fil
Lubricación de hilo y aguja



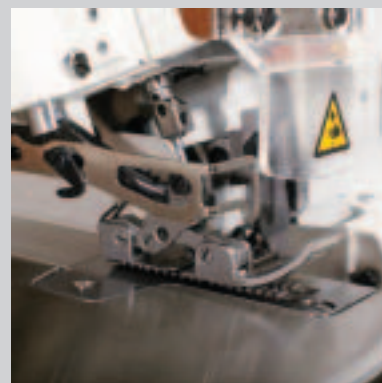
Pare-aiguille accompagnant
Salvaguas acompañante

En option

Equipamiento auxiliar/opcional



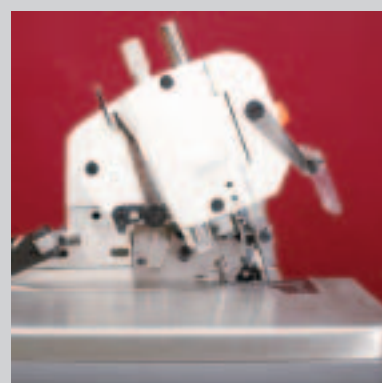
Dispositif de rentrer de chaînette, avec débrayage de la tension
Remate manual en el comienzo de la costura con suspensión de la tensión



Pied tracteur (5716-86)
Pie articulado (5716-86)



Coupe-chaînette plat
Cortacadeneta plano



Coupe-chaînette latéral
Cortacadeneta lateral

Spécifications :

Types de points :

504, 514, 516

2x 401

Système d'entraînement :

Griffe différentielle

Système d'aiguilles :

B27

Relevage du pied presseur :

3,5 - 5,5 mm

Lubrification :

Par circulation d'huile forcée

Dimensions du carton :

460 x 355 x 478 mm

Poids :

33,5 kg brut

32,0 kg net

Especificaciones técnicas:

Tipos de puntada:

504, 514, 516

2x 401

Tipo de arrastre:

Arrastre inferior diferencial

Sistema de agujas:

B27

Alzaprensatelas:

3,5 - 5,5 mm

Lubrificación:

Lubrificación a presión en circuito cerrado

Medidas de la caja de cartón:

460 x 355 x 478 mm

Peso:

33,5 kg bruto

32,0 kg neto

Hotlines / Hotlines :

Service technique / Servicio técnico : +49-175/2243-101

Conseiller de couture et technique / Técnica de costura/Asesor técnico : +49-175/2243-102

Hotline - Pièces détachées / Hotline - Repuestos : +49-175/2243-103



Europäische Union

Wachstum durch Innovation – EFRE



**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 – IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-631/200-0

Telefax: +49-631/17202

E-mail: info@pfaff-industrial.com

Imprimé en Allemagne
Impreso en la R.F.A.
franz. / span.
296-12-18837 09/06